

200-летию со дня рождения
Николая Васильевича Гоголя
посвящается


«Чуден Днепр...»

Фоторепортаж на тему из повести
Николая Васильевича Гоголя
«Страшная месть»

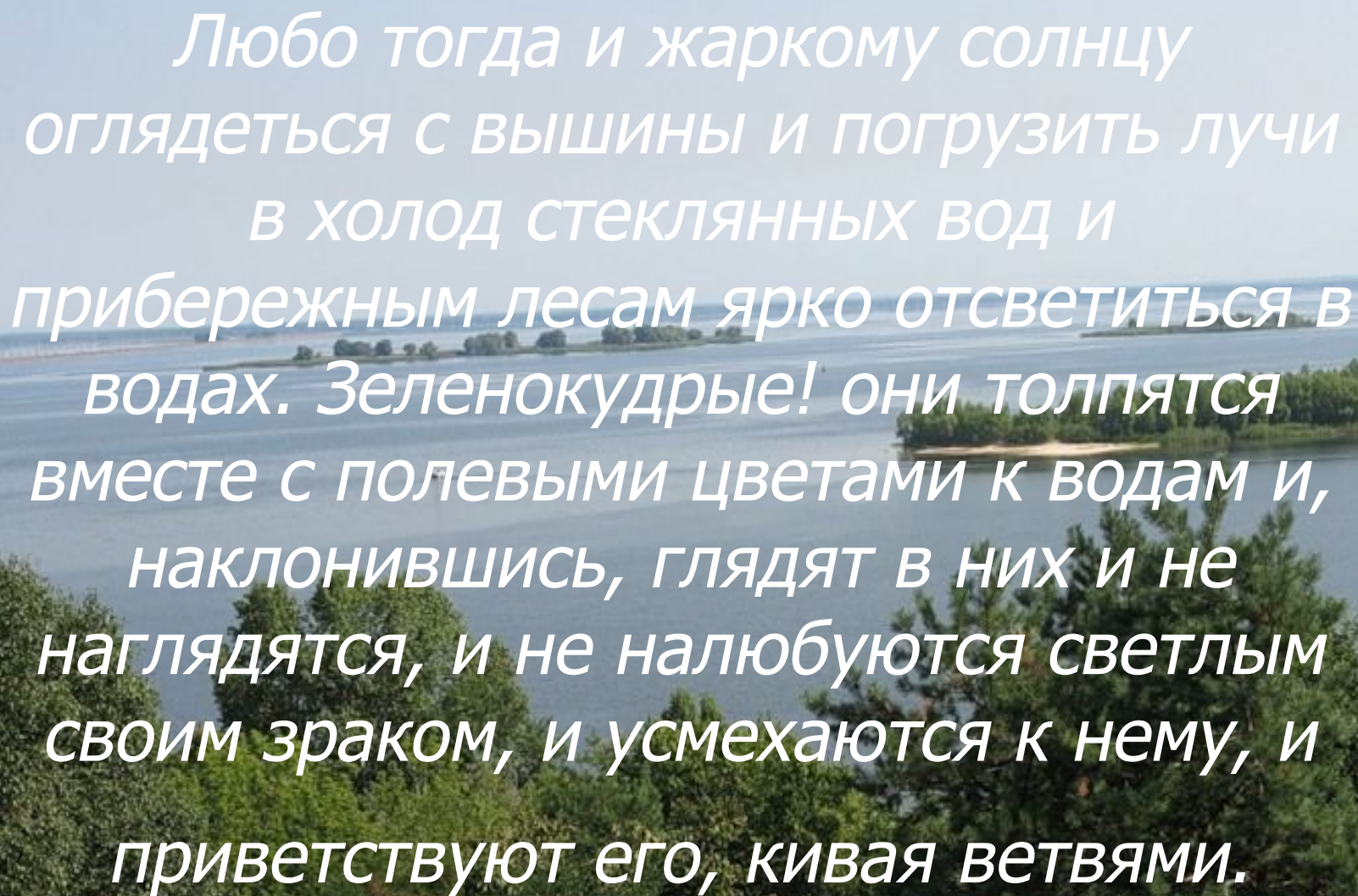
*Проект Анны Кульчейко
ученицы 5-Б класса
Гвардейского УВК*

A wide, calm river flows through a landscape. In the foreground, there are lush green trees. A large bridge with several concrete pillars spans across the river. In the background, a city with various buildings and a tall chimney is visible under a clear sky. The text is overlaid in the center of the image.

*Чуден Днепр при тихой погоде,
когда вольно и плавно мчит сквозь
леса и горы полные воды свои. Ни
зашелохнет; ни прогремит.*

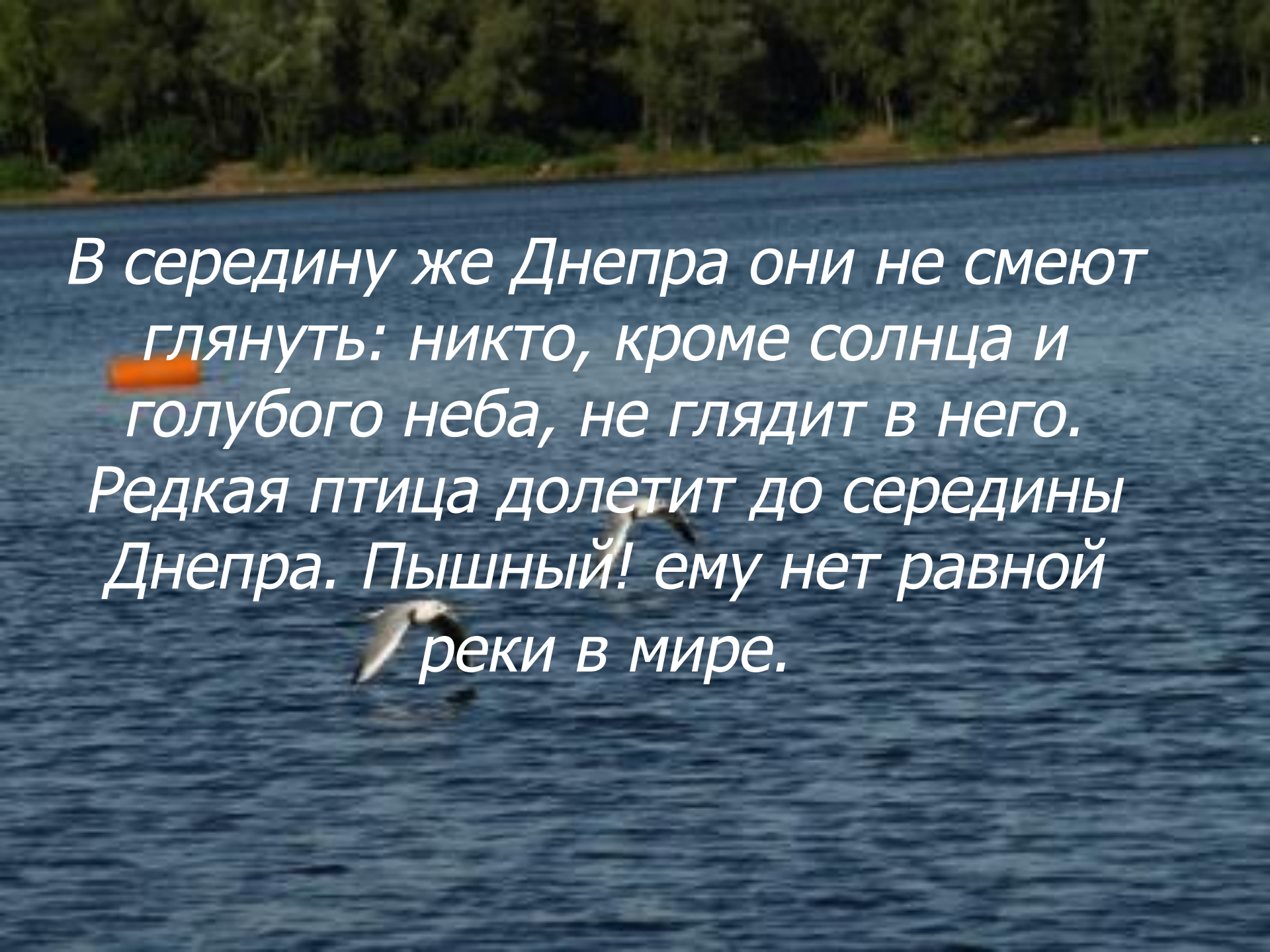
A wide, calm river flows from the foreground towards the horizon. The water is a deep blue-grey color, with gentle ripples and a white wake visible in the lower-left corner. The sky is a clear, bright blue, filled with scattered, fluffy white clouds. In the distance, a thin line of green trees and a small town or village are visible on the horizon. The overall scene is peaceful and expansive.

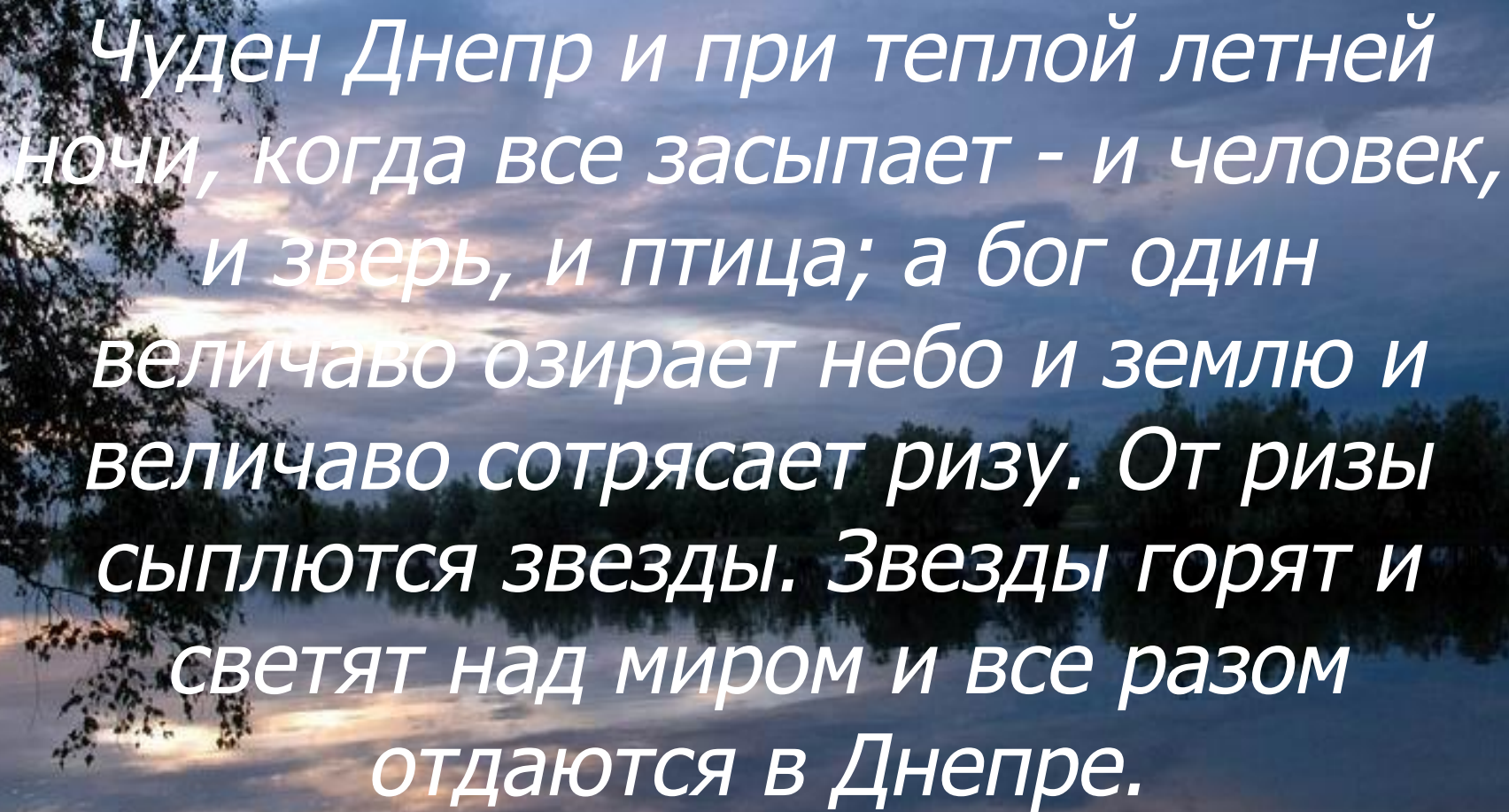
*Глядишь, и не знаешь, идёт или не
идёт его величавая ширина, и
чудится, будто весь вылит он из
стекла, и будто голубая зеркальная
дорога, без меры в ширину, без
конца в длину, реет и вьется по
зеленому миру*



*Любо тогда и жаркому солнцу
оглядеться с вышины и погрузить лучи
в холод стеклянных вод и
прибережным лесам ярко отсветиться в
водах. Зеленокудрые! они толпятся
вместе с полевыми цветами к водам и,
наклонившись, глядят в них и не
наглядятся, и не налюбуются светлым
своим зраком, и усмехаются к нему, и
приветствуют его, кивая ветвями.*

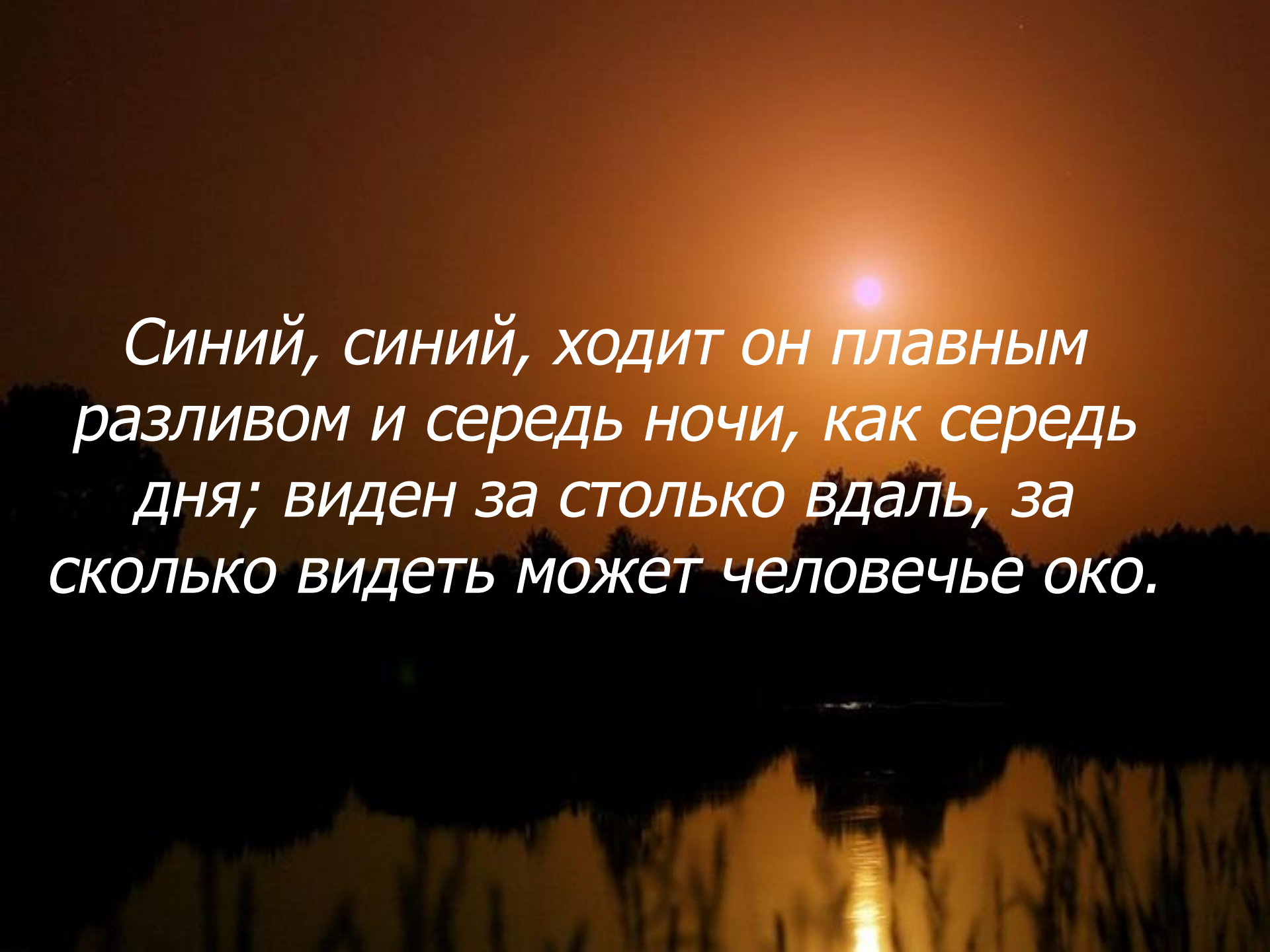
*В середину же Днепра они не смеют
глянуть: никто, кроме солнца и
голубого неба, не глядит в него.
Редкая птица долетит до середины
Днепра. Пышный! ему нет равной
реки в мире.*



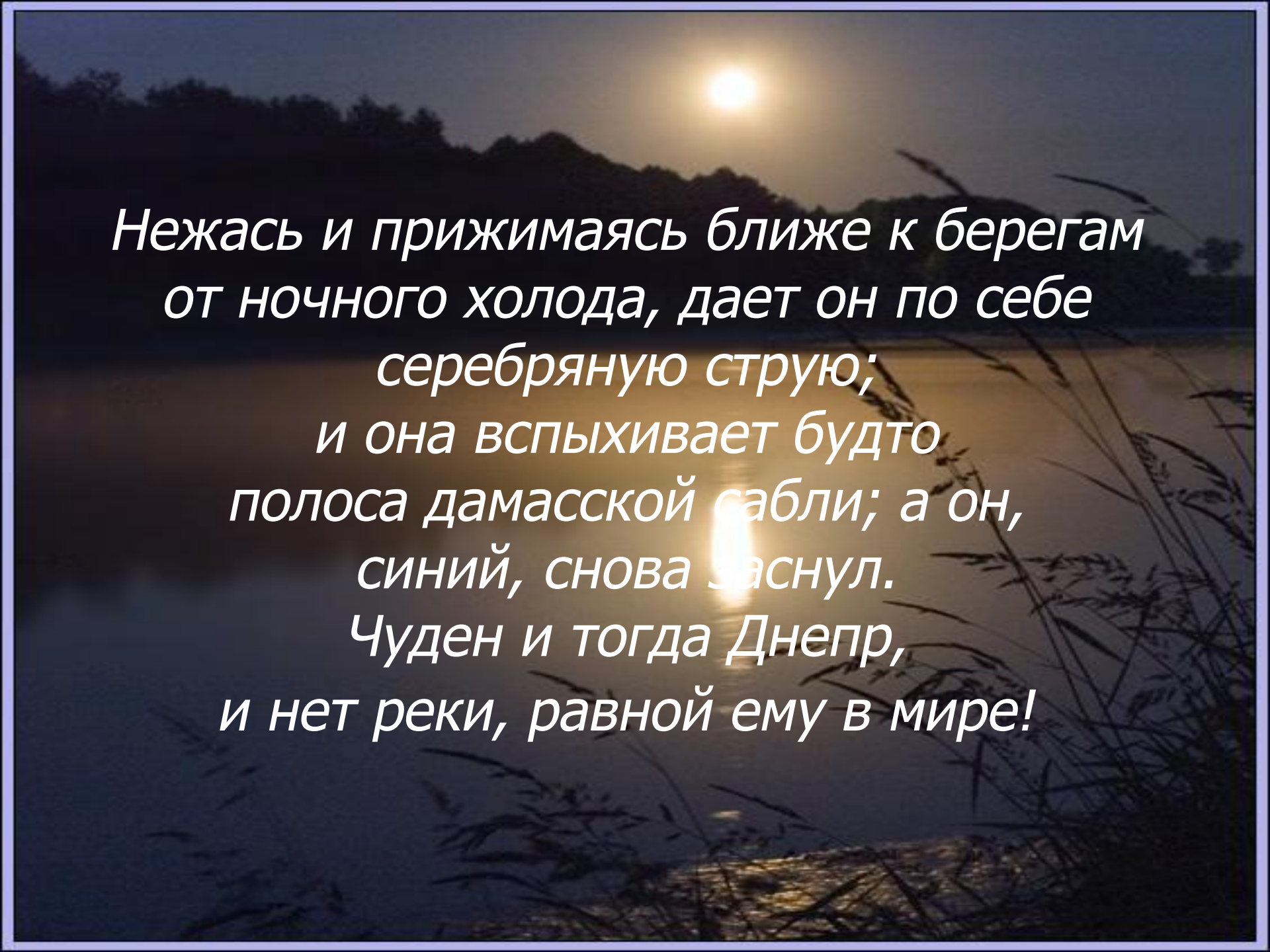


Чуден Днепр и при теплой летней
ночи, когда все засыпает - и человек,
и зверь, и птица; а бог один
величаво озирает небо и землю и
величаво сотрясает ризу. От ризы
сыплются звезды. Звезды горят и
светят над миром и все разом
отдаются в Днепре.

Всех их держит Днепр в темном лоне
своем. Ни одна не убежит от него;
разве погаснет на небе. Черный лес,
униженный спящими воронами, и
древле разломанные горы, свесясь,
силятся закрыть его хотя длинною
тенью своею, - напрасно! Нет ничего
в мире, что бы могло прикрыть
Днепр.



*Синий, синий, ходит он плавным
разливом и середь ночи, как середь
дня; виден за столько вдаль, за
сколько видеть может человечесье око.*

A photograph of a sunset over a river. The sun is low on the horizon, casting a bright glow and a reflection on the water. The sky is a deep blue, and the foreground is filled with dark, silhouetted reeds. The text is overlaid on the image in a white, serif font.

*Нежась и прижимаясь ближе к берегам
от ночного холода, дает он по себе
серебряную струю;
и она вспыхивает будто
полоса дамасской сабли; а он,
синий, снова заснул.
Чуден и тогда Днепр,
и нет реки, равной ему в мире!*





Любовались рекой Днепр

Авторы идеи

- Анна Кульчейко, 5-Б класс
- Иван Кульчейко, 2-А класс

И руководитель проекта
□ Е.В. Кульчейко



2 апреля 2009 г